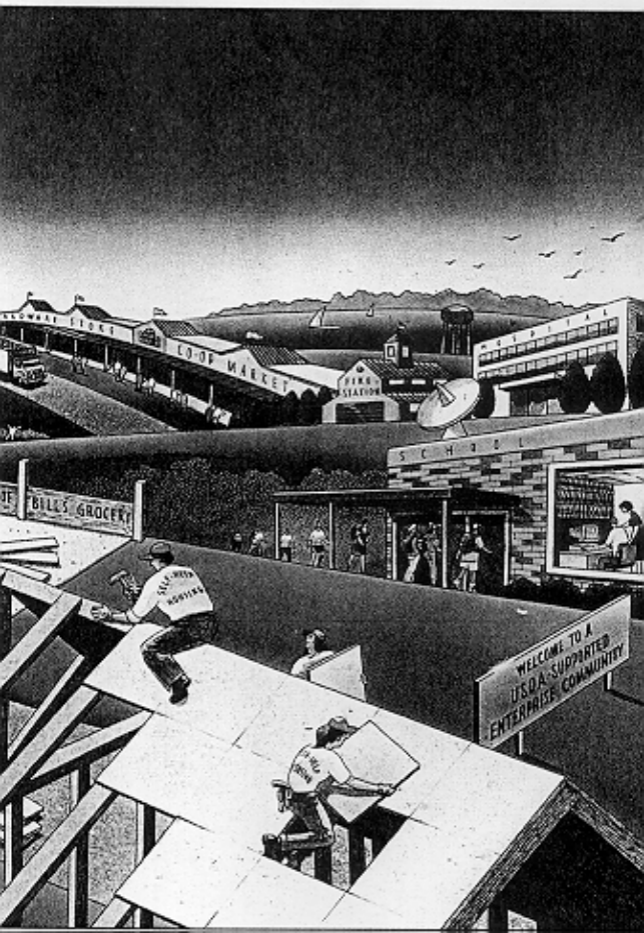




Departamento de Agricultura
de los Estados Unidos

Desarrollo Rural

Creando Nuevas Oportunidades para la América Rural



Ayudar a la gente de la ruralia estadounidense a desarrollar comunidades autosostenibles, y mejorar la calidad de su vida es la **meta** de Desarrollo Rural, una de las areas en la misidn de USDA. USDA cree que los estadounidenses de la ruralia tienen derecho a la misma calidad de vida que disfrutan las personas que viven en los suburbios y las areas urbanas.

USDA esta trabajando **para** eliminar las viviendas de inferior calidad en la America rural ayudando a las personas de la ruralia a comprar, construir o rentar viviendas decentes. Esto ademas **crea** empleos al **financiar** el crecimiento y la **creación** de negocios rurales y cooperativas. En un año tipico, los programas de Desarrollo Rural de USDA crean o preservan más de 150,000 trabajos rurales, permitiendo que alrededor de 40,000 a 50,000 estadounidenses de la ruralia compren sus casas y ayudando a 450,000 personas de la ruralia con escasos recursos económicos a rentar apartamentos u otras viviendas.

Otros programas de USDA ayudan a las comuidades rurales a construir o mejorar instalaciones de la comunidad **como** escuelas, **clínicas** de salud, y estaciones de bomberos. USDA tiene ademas **progra-**mas que ayudan a **las** comunidades rurales a construir o extender **los** servicios que **incluyen** agua, electricidad, y telecomunicaciones.

Programas de asistencia son provistos en varias **formas**, incluyendo prestamos **directos** garantizados, transferencias de fondos, ayuda tecnica, material **educa-**tivo y de **investigación**. **Para** lograr su **misión**, Desarrollo Rural de USDA trabaja regularmente en la **ruralía** junto con **los** gobiernos estatales, locales, y tribales **como tam-**bién con negocios, cooperativas, y **agencias** sin fines de **lucro**.

Los programas de Desarrollo Rural de USDA se brindan a **través** de tres de sus **agencias** hermanas: **Ser-**vicio de Utilidades Rurales (RUS), Servicio de Vivienda Rural (RHS) y Servicio **para** Negocios-Cooperativas Rurales (RBS). Una cuarta agencia, la Oficina de Desarrollo de la Comunidad, trabaja con estas tres **agencias** **para** mejorar la **economía** y **las** condiciones de vida en las Zonas de Fortalecimiento de la **ruralía** de la **nación** y Comunidades Empresariales de la **nación**.

Desarrollo Rural de USDA tiene una red de **ofici-**nas **satélite** alrededor de la **nación** que administran estos programas. En **ciertas** areas, **los** programas son **admin-**istrados a **través** de **los** Centros de Servicios de USDA.

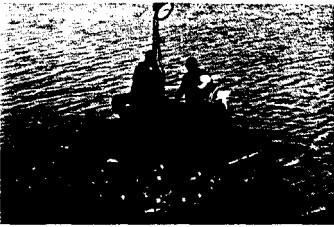
Servicios para Negocios y Cooperativas Rurales

La creación de nuevos y mejores negocios y cooperativas que sean capaces de sobrevivir en la America rural es una alta prioridad de USDA. Esto se viabiliza a través de alianzas con organizaciones públicas y privadas con base en la comunidad para proveer ayuda financiera, planificación de negocios, y ayuda tecnica a los comercios rurales. Además, conduce investigaciones sobre asuntos de la economía rural, incluyendo aquellos que afectan a las cooperativas rurales.

Bajo el programa de Préstamos Garantizados de Comercio e Industria (B&I), USDA garantiza hasta 80 por ciento de un prestamo hecho a un prestamista comercial para comenzar o expandir un negocio rural o una cooperativa. El programa B&I reduce los riesgos que enfrentan los prestamistas privados y expande su límite en los prstamos. USDA también ofrece prestamos directos de B&I a aquellos solicitantes que no pueden obtener crédito de otras fuentes para comenzar sus negocios.



USDA provee ayuda tecnica, materiales educativos y de investigación para ayudar a mejorar la actividad de las cooperativas de la nación. A traves de varios medios de información, promueve mayor entendimiento entre el público sobre la utilización de sistemas de negocios cooperativos. Trabajando juntos para el beneficio mutuo en cooperativas, los residentes rurales pueden reducir los costos de producir sus provisiones y bienes de consumo, obtener servicios que de otro modo podrian



ser inaccesibles, y alcanzar grandes ganancias de sus productos.

Programas de Vivienda Rural e Instalaciones Comunales

Viviendas bien construidas, económicamente accesibles son indispensables para vigorizar las comunidades rurales. Los programas de viviendas de USDA han ayudado a más de 2 millones de estadounidenses de la ruralia con ingresos bajos o moderados para que compren sus casas. Además, USDA financia la construcción de apartamentos y otras viviendas para multiples familias en comunidades rurales que carecen de opciones para rentar viviendas a precios razonables. Provee subsidios de renta a personas con escasos ingresos, muchos de estos de edad avanzada, que no gastan más del 30 por ciento de sus ingresos en renta.



El programa de Vivienda de Ayuda Propia le permite a las familias de escasos ingresos convertirse en propietarios al ayudar-



iosa construir sus hogares. El “sudor de su frente” es su pago inicial. Prestamos para mejoras al hogar y otras transferencias ayudan a las personas de escasos recursos, muchas veces ancianos, a remover de sus hogares peligros a la salud y a su seguridad. Una vivienda decente y que se pueda comprar muchas veces significa el que residentes de edad avanzada puedan seguir viviendo independientemente, y que familias puedan dar los pasos necesarios en el adiestramiento y empleo que les permita ser autosuficientes.



USDA también ayuda a las comunidades rurales a construir o expandir instalaciones comunitarias vitales como bibliotecas, estaciones de policía, centros de cuidado diurno, ayuntamientos / casa alcaldía. USDA provee préstamos directos y garantizados y algunos fondos para ayudar a las comunidades a

obtener las instalaciones necesarias. Estas instalaciones no solo mejoran la calidad de vida básica, sino que aumentan la competitividad de las comunidades rurales para atraer y retener negocios.

Programa de Utilidades Rurales

La vida de decenas de millones de estadounidenses rurales es tocada diariamente por el programa de utilidades rurales de Desarrollo Rural

de USDA. A través del financiamiento de proyectos y ayuda técnica, USDA crea una infraestructura que provee a los negocios rurales y a los hogares con modernos servicios de telecomunicaciones, energía eléctrica, y agua potable. Este servicio incluye llevar la "Super Carretera de Información" hasta la América rural; garantizando energía eléctrica mucho más segura y que se pueda pagar; y sirviendo agua potable segura, limpia con tratamientos de los desperdicios seguros para el ambiente en las áreas rurales.

A través del programa de utilidades rurales, USDA promueve el desarrollo económico al servir como un compañero para los negocios rurales, proveyendo infraestructura que es el fundamento para la competitividad. Es un recurso técnico y



financiero en un momento de cambios para las utilidades rurales.

El programa Agua 2000 es un compromiso ambicioso para llevar agua segura, confiable a 1.4 millones de estadounidenses rurales quienes actualmente carecen de ese servicio, y a los 2.4 millones de personas que constantemente experimentan problemas de salud, pozos secos o con bajas reservas, o enfrentan ordenes frecuentes para hervir el agua. USDA ha invertido \$300 millones

en préstamos y fondos para los proyectos Agua 2000 de mayor prioridad en la nación.

Zonas de Fortalecimiento y Comunidades Empresariales

Desarrollo Rural de USDA está ayudando a revitalizar las economías rurales de algunas de las áreas de la nación en mayor depresión económica, a través del trabajo con tres Zonas de Fortalecimiento Rural (EZ) y 30 Comunidades Empresariales (EC). Cada EZ y EC se está beneficiando de programas especiales para estimular la economía para ayudarlas a sobreponerse a las persistentes clasificaciones de altos niveles de pobreza. La designación de estas EZ y EC está ayudando a revitalizar comunidades locales al poner a los estadounidenses a trabajar. Las EZ y EC califican para ayuda especial, incluyendo transferencias en bloque de servicios sociales, nuevas instalaciones ligadas a excepciones contributivas, incentivos contributivos para empleos, y otras consideraciones especiales para programas federales existentes

Para más información: Las oficinas de Desarrollo Rural de USDA se encuentran en una lista bajo "United States Government, Agriculture Department" en las páginas azules de la mayoría de los directorios telefónicos. Puede llamar al número de la oficina nacional de Desarrollo Rural de USDA bajo su oficina estatal de Desarrollo Rural de USDA.

Teléfono: Oficina Nacional de Desarrollo Rural de USDA (202) 720-4323

Website: <http://www.rurdev.usda.gov>

Escriba: Desarrollo Rural de USDA
Oficina de Relaciones Públicas
stop 0750
1400 Independence Ave. SW
Washington, D.C. 20250-0750

PA 1624-S

Publicado en abril de 1998

El Departamento de Agricultura de los EE. UU. (USDA) prohíbe la discriminación en todos sus programas a base de raza, color, origen nacional, género, religión, edad, impedimentos, credo político, orientación sexual, social o familiar. (No todas las prohibiciones aplican a todos los programas.) Personas con impedimentos que requieran medios alternativos de información (Braille, tipografía agrandada, cintas de audio, etc.) deben contactar al Centro TARGET de USDA al (202) 720-2600 (voz y TDD).

Para radicar una queja, sobre discrimen escriba a: USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 14th and Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250 20250-9410, o llame al (202) 720-5964 (voz y TDD). USDA es un proveedor y patrono con igualdad de oportunidades.

